



للدراستات المستقبلية

2016



للدراستات المستقبلية

2016



## Academic Advisory Committee

## الهيئة الاستشارية

Hugues de Jouvenel	هوغ دو جوفنيل
Assaad Saab	أسعد صعب
Ibrahim Issaoui	إبراهيم العيسوي
Walid Abdel Hay	وليد عبد الحي
Kaltham Ali Al-Ghanim	كلثم علي الغانم
Tayseer Raddawi	تيسير الرداوي
Kais Hammami	قيس الهمامي
Mohamed Salim Kelala	محمد سليم قلالة
Mazin al-Ramdani	مازن الرمضاني
Darim al-Bassam	دارم البصام
Ilyas Belka	إلياس بلكا
Yahya el-Yehyaoui	يحيى اليحياوي
Malik al-Mahdi	مالك المهدي
Osama Noujoum	أسامة نجوم

## Design and Layout

## تصميم وإخراج

Ahmad Helmy	أحمد حلمي
-------------	-----------

## Editor-in-chief

Azmi Bishara

## رئيس التحرير

عزمي بشارة

## Deputy editor

Morad Diani

## نائب رئيس التحرير

مراد دياني

## Editorial secretary

Ayat Hamdan

## سكرتيرة التحرير

آيات حمدان

## Editorial Board

Jamal Barout
Marwan Kabalan
Samir Seifan
Hassan Aly
Abdelwahab El-Affendi
Aziz Douai
Bassime Sarhane
Abdelkader Latreche

## هيئة التحرير

جمال باروت
مروان قبلان
سمير سعيقان
حسن علي
عبد الوهاب الأفندي
عزيز الدواي
باسم سرحان
عبد القادر لطرش

ترسل المخطوطات وجميع المراسلات باسم رئيس التحرير على العناوين التالية  
Manuscripts and all correspondence should be sent to the Editor-in-Chief through

شارع رقم 826 - منطقة 66 - الدفنة - ص. ب. 10277 - الدوحة، قطر.

Street No. 826, Zone 66 Doha, PO Box 10277, Doha, Qatar

هاتف: +974 44199777 | فاكس: +974 44831651

جادة الجنرال فؤاد شهاب - بناية الصيفي 174 - مار مارون ص. ب. 11-49965 - رياض الصلح - بيروت 1107 2180 لبنان

Building 174, Mar Maroun Street, Saifi District, Boulevard General Fouad Chehab Beirut, Lebanon

هاتف: 0961 1991837/8/9

أو على البريد الإلكتروني Or, by Email

istishraf@dohainstitute.org

## Translations

221

## ترجمات

Jean - Pierre Maulny  
Tomorrow's Conflict Situations

223

جون بيير مولني  
وضعيات النزاع في المستقبل

Julien Damon  
Societies and Ways of Life across the World:  
Major Trends to 2030 - 2050

239

جوليان دامون  
المجتمعات وأنماط العيش في العالم:  
الاتجاهات الكبرى للتطور في أفق 2030-2050

Alain Parant  
World Population in 2030-2050:  
Growth and Ageing

258

آلان باران  
سكان العالم في أفق 2030-2050:  
النمو والشيخوخة

## Book Reviews

279

## مراجعات

Haoues Taguia  
What are the Arab Futures?

281

الحواس تقيّة  
أيّ مستقبلات للعرب؟

Yassine Yahyaoui  
Towards a bi-Polar American-Chinese International  
Order

291

ياسين اليحياوي  
نحو نظام دولي ثنائي القطب  
أميركي - صيني؟

Mustapha Ait Kharouach  
Can We Predict the Fall of Nations?

297

مصطفى آيت خرواش  
هل يمكننا استشراف انهيار الأمم؟

Frédéric Maatouk  
Coexistence and Violence in the 21<sup>st</sup> Century

306

فردريك معتوق  
التعايش والعنف في القرن الحادي والعشرين

Fatiha el-Hassani  
The Risks of Nanotechnology for the Future

311

فتيحة الحساني  
مخاطر تكنولوجيا "المتناهي في الصغر"  
في المستقبل

Kamel Terchi  
Variables in Tomorrow's World

317

كمال طيرشي  
المتغيرات في عالم الغد

Yassine Yahyaoui  
Has the Future War Started?

328

ياسين اليحياوي  
هل بدأت حرب المستقبل اليوم؟

Fatiha el-Hassani  
What are the Policies for Science, Technology,  
and Innovation for the Future?

335

فتيحة الحساني  
أيّ سياسات للعلم والتكنولوجيا والابتكار  
في المستقبل؟

Nabil Hussein  
Opportunities and Limitations of Strategic Foresight  
Use in Public Institutions in Germany

339

نبيل حسين  
الاستشراف الاستراتيجي في المؤسسات  
العامة في ألمانيا وقيوده



## Translations

253

## ترجمات

Mahdi Elmandjra

255

مهدي المنجرة

Fusion of Science and Culture:

انصهار العلم والثقافة:

Key to the Twenty-First Century

مفتاح القرن الحادي والعشرين

Céline Guivarch and Julie Rozenberg

271

سيلين غيفارش وجولي روزنبرغ

Producing Scenarios by Hundreds:

إنتاج سيناريوهات بالمئات: كيف تُجَدّد المناهج

How Statistical Methods Renew Futurological Approaches

الإحصائية المقاربات الاستشرافية

Danish Energy Agency

283

وكالة الطاقة الدنماركية

Energy Scenarios for 2020, 2035 and 2050

سيناريوهات الطاقة

للأعوام 2020 و2035 و2050

## Book Reviews

293

## مراجعات

Editorial Board

295

هيئة التحرير

Strategic Foresight in Action

الاستشراف الإستراتيجي قيد العمل

Fatiha el-Hassani

300

فتيحة الحساني

Strategic Foresight for Corporate and

الاستشراف الإستراتيجي

Regional Development

من أجل المؤسسات والأقاليم

Emile Badarin

304

إميل بدارين

Methods of Future and Scenario Analysis

مناهج تحليل المستقبل والسيناريوهات

Ahmed Abizaid

307

أحمد أبو زيد

The Extreme Future: The Top Trends

المستقبل الأقصى: أهم التحديات التي ستعيد

that will Reshape the World in the Next 20 Years

تشكيل العالم في العشرين عامًا القادمة

Editorial Board

312

هيئة التحرير

Futuring: The Exploration of the Future

الاستشراف: مناهج استكشاف المستقبل

Fatiha el-Hassani

316

فتيحة الحساني

The World in 2030

العالم عام 2030

Editorial Board

321

هيئة التحرير

Foresight

الاستشراف

Kamel Terchi

325

كمال طيرشي

Future Studies: The Legal, Epistemological and  
Methodological Foundations of Future Foresight

الدراسات المستقبلية: الأسس الشرعية  
والمعرفية والمنهجية لاستشراف المستقبل

Editorial Board

330

هيئة التحرير

Foresight: The Art and Science  
of Anticipating the Future

الاستشراف: فن وعلم استباق المستقبل